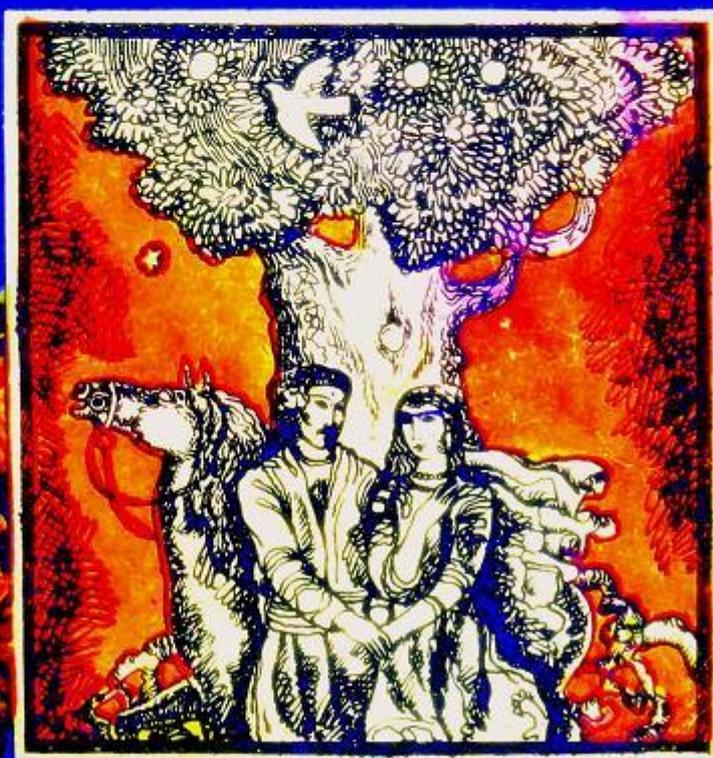


**ЎРТА ОСИЁ
ВА
ҚОЗҶҒИСТОН**

ХАЛҚЛАРИНИНГ
ХОР АСАРЛАРИ
Б. УМЕДЖОНОВ
ҚАЙТА ИШЛАГАН

I КИТОБ



ТЎПЛОВЧИДАН ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

"Ўрта Осиё ва Қозоғистон халқларининг хор асарлари" тўплами оригинал ҳамда Ботир Умеджонов томонидан қайта ишланган асарлардан таркиб топган бўлиб, турли хил хор составига мўлжалланган. Тўпламдаги йигирмага яқин хор асарлари аралаш хор ва эркаклар хори учун кўзда тутилган. Қайта ишланганлар жумласига ўзбекча, қозоқча, қирғизча, тожикча, қорақалпоқча, хоразмча, уйғур халқ қўшиқлари ва помир куйлари киради.

Бу хорлар ўз характери, шашти, метроритми жиҳатидан хилма-хил. Чунончи миллий поэтик тимсолларга бой ва халқ хусусиятларини ёрқин тараннум эта олади.

Тўплам хор коллективи учун репертуар сифатида тавсия этилади. Бу тўпламни консерватория, Маданият институти ва Республика музика билим юрти ўқув программаларига киритиш мумкин.

Данный сборник рекомендуется как репертуар для хоровых коллективов. Произведения, вошедшие в сборник, могут быть включены в программу по хоровому дирижированию и чтению хоровых партитур в консерватории, институте культуры и в музыкальных училищах республики.

Тўловчи доцент М. Ш. Азимов
Рецензентлар доцент Р. Е. Хубларов ва доцент Н. И. Қозиев

ОҒО ДОРОМ*
(Хоразм халқ қўшиғи)

Moderato

C.

p О-го До-ром ё-рон-лар,
А. *p* бел-бо-ринг-да гул-бо-дом,
Т.

rit. **Con moto**

p рў-мо-линг-да гул-бо-дом,
rit. ёр, ёр,
ё-рон-лар.

**** f**

ё-рон-лар, ёр, ёр, ё-рон-лар, ёр, ёр,
1. Сиз-нинг ай-вон
2. Со-ри и-пак

*Дором — искажённое имя или прозвище.

**Каждый куплет повторяется дважды.

биз- нинг ай-вон э-мас- ми, ўр- та- син-да чи- ни нар-вон
 тур- ни сўл-го- ни қур- гой, ор- қа- ма таш- ла- сам ё- зи-

ё-рон- лар, ёр, ёр, ё-рон- лар, ёр, ёр,

э-мас- ми, га-ла- сиз, ге- та-сиз, оир гап айт-ми- сиз,
 либ тур- гой, о-шиқ- лиқ-нинг маъ-но- си- ни бил-ган- да,

ё-рон- лар.

1. У-лар ҳам ю-
 2. Ўр-га- тиб, ўр-

о- го До-ром, рў- мо- линг-да

ра- да ар- мон э- мас- ми. ёр, ёр, ё-рон- лар,
 га-тиб, қоч- қо- ни кўр- гой.

гул- бо- дом, хў- жик До- ром бел- бо- гинг-да гул бо- дом,
 ёр, ёр, ё- рон- лар, ёр, ёр, ё- рон- лар,

гул бо- дом,
 ё- рон- лар, ёр, ёр, ё- рон- лар, ёр, ёр,

ё- рон- лар, ёр, ёр, ё- рон- лар, ёр.
morendo
attacca

ҲУРШИДИ ЖАҲОН ГАЛДИ
(Хоразм халқ қўшиғи)

Vivace

Бу кул- ба- йи эҳ- зо- на, Ҳур- ши- ди жа-

p

This system contains the first three measures of the piece. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment in the right hand, and a bass line. The tempo is marked 'Vivace' and the dynamics start with a piano (*p*) marking.

ҳон гал- ди, бу кул- ба- йи эҳ- зо- на

This system contains the next three measures. The vocal line continues with the lyrics, and the piano accompaniment and bass line provide harmonic support.

Ҳур- ши- ди жа- ҳон гал- ди, гў- ё- ки ў-

f *f* *do*

This system contains the final three measures. The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment and bass line feature a forte (*f*) dynamic and a repeat sign. A blue handwritten 'do' is present above the final measure of the vocal line.

лик эр- дим, жис- мим а- ро жон гал- ди,
 лик эр- дим, жис- мим а- ро жон гал- ди,

p
 ёр, ёр, ё- рон- лар, ёр, ёр,

f
 ё- рон- лар, ёр, ёр, ё- рон- лар,
 Най- лай- ки, ўт со- либ- ди,
 сўз- ла, ши- рин сўз- ла- ринг,

жум- ла жа- ҳон на зул- финг. жа- ху! ху!
 сўз- лар- дан ўз- га бўл- син.

ёр, ёр, ё- рон- лар, ёр, ёр,

жа- ху, жа- ху, жа- ху,
 жа- ху, ху! Жа- ху, жа- ху,

ё- рон- лар, ёр, ёр,

жа- ху! *p* Хо! *dim.*

жа- ху, ху! *p* Хо! *dim.*

ё- рон- лар. Хо! *attacca*

ГАЛ БАРИ ✓
(Хоразм халқ кўшиғи)

Машират сўзи

Allegro

1. О-ла кўз гал ба-ри.
2. Қо-ра кўз гал ба-ри.

гал, гал,

1. Иш-қинг- да куй- мас ҳеч ким,
2. Де-во- на бўл- ма-гун- ча.

3. О-ла кўз гал ба-ри.
4. Ши-рин сўз гал ба-ри.

3. Шамъ-инг- да куй- мас о-шиқ,
4. Пар-во- на бўл- ма-гун- ча,

5. Қо-ра кўз гал ба-ри,
6. Ши-рин сўз гал ба-ри,

гал, гал, гал ба-ри.

5. Боғ-лаб бе-лин бу йўл-да
6. Мар-до- на бўл- ма-гун-ча.

7. О- ла кўз гал ба- ри,
8. Қо- ра кўз гал ба- ри,

гал, гал, гал ба- ри.

7. Бош-га со- либ ма- ло- мат,
8. Аф-со- на бўл- ма- гун- ча.

9. О- ла кўз гал ба- ри,
10. Ши-рин сўз гал ба- ри,

гал, гал,

9. Сев-мас са- даф- ни ҳеч ким,
10. Дур-ло- на бўл- ма- гун- ча.

Ҳой! Қо-ра кўз гал ба-ри,
Ҳой! Ши-рин сўз гал ба-ри.

Ҳей!

Ҳой! О-ла кўз гал ба-ри.

Ҳей!

ИЛИЛЛА ЁР
(Ўзбек халқ кўшиғи)

Allegretto

И-лил- ла ёр,
и- лил- ла (я),
и-лил- ла ёр,
p

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with the lyrics 'И-лил- ла ёр,'. The second staff is the first piano accompaniment, and the third and fourth staves are the second piano accompaniment. The music is in 2/4 time and G major. The first two measures of the vocal line are followed by two measures of piano accompaniment. The lyrics 'и- лил- ла (я),' appear in the second measure of the piano accompaniment. The system ends with a piano (*p*) dynamic marking.

scherzando

и-лил-ла, ё- рим уй-гон-син, и-лил- ла ёр, и-лил- ла (я).

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are empty. The third and fourth staves contain the vocal and piano accompaniment. The lyrics are 'и-лил-ла, ё- рим уй-гон-син, и-лил- ла ёр, и-лил- ла (я)'. The music is in 2/4 time and G major. The system ends with a key signature change to F major.

Соч-ла-ри бел- га чўл- гон- син (о), и-лил- ла ёр, и- лил-ла (я).

The third system of the musical score consists of four staves. The top two staves are empty. The third and fourth staves contain the vocal and piano accompaniment. The lyrics are 'Соч-ла-ри бел- га чўл- гон- син (о), и-лил- ла ёр, и- лил-ла (я)'. The music is in 2/4 time and F major. The system ends with a key signature change to E major.

1. Хо! Рӯ-мо-лим-ни о-либ-сан,
 2. Хо! Рӯ-мо-лим-ни бер бақ-қа,

3. Вой! Сен-га тег-май ман ў-лай,
 и-лил-ла ёр, и-лил-ла (я),

и-лил-ла ёр.

1. Хо! О-либ дор-га о-сиб-сан,
 2. Хо! Ҳа-зи-линг-ни қўй ақ-қа,

3. Хо! Се-ни ол-май ман ў-лай!

Хо! То-за қол-дим ча-тоқ-қа (ё), и-лил-ла ёр, и-лил-ла (я).

Хо! То-за қол- дим ча-тоқ- қа (ё), и-лил-ла, ёр, и-лил- ла (ё). и-лил- ла (ё), и-лил- ла (ё).

ҚОРА СОЧ
(Ўзбек халқ қўшиғи)

Vivo

Со-чинг-ни у-зун дей- ди-лар,
Тра, ла, ла, ла, ла, Тре ла, ла, ла, ла.

қо-ра соч у-кам ёр - ёр, кўр-сат со-чинг-ни. бир ку- ра- йин,

Со-чим- ни кў-риб

жо- ним у-ка-мей, ёр - ёр, ёр - ёр.

ни-ма қи- ла-сиз, жон, а-ка-жо- ним, ёр - ёр, сув бў- йи-да

маж- нун- тол- ни кўр- маб- ми-дин-гиз, ёр - ёр, ёр - ёр.

Ха! А-ка- жо- ним, ёр — ёр,

Қо-шинг- ни қо-ра дей- ди- лар,

Ха! А-ка- жо- ним, ёр — ёр,

кў-зинг- ни қо-ра дей- ди- лар,

кўр-сат қо-шинг-ни бир кў-ра-йин, қу-ра-лай кўз у-ка-мей ёр — ёр,
кў-зинг-ни

1. Кў-зим-ни кў-риб
2. Ю-зим-ни кў-риб

ни-ма қи-ла-сиз,
ни-ма қи-ла-сиз,

ёр - - - ёр.

Вой! У-ка-жо- ним
(Жон!)

ёр - ёр, кўр-сат ю-зинг- ни мен кў-ра-йин, жо- ним у-ка- мей,

Coda *ff*

Ҳо!

жо- ним у- ка- мей, ёр - ёр.

ёр - - - ёр.

ЛАПАР
(Ўзбек халқ ҳазил қўшиғи)

Vivace

Ер ни-ма-лар дев-

p Бум, ба-ка, бум, ба-ка.

Бум, бум,

f

f

f

дим сиз- га, я-на ни-ма-лар дев- дим сиз-га, ат- лас- лар о-

f *p*

линг, во-ё, сиз биз- га.

Ҳо! Ат-лас-лар-ни ки-йиб о- либ,

f

Жон! А- ка- жо- ним ёр- ёр.

я-на ат- лас-лар- ни ки-йиб о- либ,

Вой! А- ка- жо- ним ёр- ёр,

ҳил- пил- лаб ю- ра- сиз, во- ё,

Ёр ни-ма-лар дев-

сиз биз- га. Бум, ба-ка, бум ба-ка.

бум, бум.

дим сиз- га, я-на ни- ма-лар дев- дим сиз- га,

ни-ма-лар дев-дим сиз-га

я-на ни-ма-лар дев- дим сиз- га,

Ho!

a tempo

Жон! А- ка- жо- ним, ер - ер,

Ха! Хўп де-дик-ку. Вой! Вў! ер - ер.

ДАЛА ШИЙПОНИДА

Я.Курбон шеъри
Allegretto

Б.Умеджонов музикаси

Музыкальный фрагмент в нотном оформлении. Включает четыре стана: верхний и второй — для голоса, третий — для мелодии с текстом, четвертый — для басов. Темп Allegretto. Ключевая подпись: *Allegretto*.

Да-ла- миз-нинг қўй-ни- га ёр,

ший-по- ни-миз я- ра- шик,

Музыкальный фрагмент в нотном оформлении. Включает четыре стана: верхний и второй — для голоса, третий — для мелодии с текстом, четвертый — для басов. Продолжение мелодии и басовой линии.

мар- до- на- лар бў- йи- га жон- ги- на- миз та- сад- дуқ,

ёр, ё- - - - - рей, ёр,

ёр,

ёр,

Музыкальный фрагмент в нотном оформлении. Включает четыре стана: верхний и второй — для голоса, третий — для мелодии с текстом, четвертый — для басов. Продолжение мелодии и басовой линии.

мар- до- на- лар бў- йи- га жон- ги- на- миз та- сад- дуқ,

ёр, ёр, ёр, ё- рон- лар,

ёр, ёр,

ёр, ёр.

ёр, ёр.

Қа-ни соз-ни құл- га ол, қа- нот- лан- син ял- ла- миз,

ар- доқ-ла- ниб ҳар ни-ҳол, о- ром топ- син да- ла- миз.
 ەر, е- - - - -рей,

5. Ар- доқ-ла- ниб ҳар ни-ҳол, о- ром топ- син да- ла- миз,
 ەر, ەر, ەر, е- рон- лар,
 ەر, ەر, ەر, ەر,

ёр, ёр,

ёр, ёр.

ЖЎРАЛАР
(Ўзбек халқ кўшиғи)

Allegretto

1. Кич-қир жў-ра-лар, қич-ки-ринг (о), кўк-лар-дин ош-син (ё-ре),

2. Биз-нинг дар-ё тўл-қи-ни-дай ўй-на-син, тош-син (ё-ре),

Биз-нинг дав-рон шўх-лик дав-рон,

кўк-лар-дин ош-син!

ўй-на-син, тош-син!

шўх-лар-нинг дав-ри (ё-ре),

шўх-лар-нинг дав-ри (ё-ре),

Бу за-мон-да йўқ-дир эин-хор қул-лик-нинг жаб-

ри (ё-ре), қул-лик-нинг жаб-ри!

ОЛМАЧА АНОР
(Ўзбек халқ қўшиғи)

Allegro moderato

ёр. Хей!

бум, бум. бум, бум.

Ди- би, ди- би, бум, бум, бим, ди- би, ди- би, бум, бум, бим.

Ол- ма- ча а- но- ринг- га бал- ли, то- за рай- ҳо- нинг- га бал- ли,

бум, бум бум, бум,

ди- би, ди- би, бум, бум, бим. ди- би, ди- би, бум, бум, бим.

ол- ма- ча- ю ол- ма- ча, а- нор қур- бо- нинг бу- лай,

ол- ма- ча а- но- ринг- га бал- ли, то- за рай- ҳо-
бум, бум,
ди- би, ди- би, бум, бум, бим, ди- би, ди- би, бум, бум.

нинг- га бал- ли. 1. Дар-ё- лар- ни бой- ла- динг,
2. Нур-ли бус- то- ним- га кел,
бум, бум,
бим,

чўл- ни бўс- тон ай- ла- динг. Бог- бо- ним, пах-
 пах- та май- до- ним- га кел. Чўл- лар ча- ман

та- ко- рим сен ме- нинг иф- ти- хо- рим!
 гул бўл- син, эл хир- мо- ни мул бўл- син!

Ол- ма- ча- ю ол- ма- ча, а- нор қур- бо-

Ол- ма- ча а- но- ринг- га бал- ля,
нинг бў- лай. бум, бум,
ди- би, ди- би, бум, бум, бим.

то - - - за рай- хо- нин- га бал- ли. Хей!
бум, бум. Хей!
ди- би, ди- би, бум, бум, бим. Хей!

ФАБРИКА
(Хор ва ансамбль учун ўзбек халқ қўшиғи)

✳
Moderato

Фаб-ри- ка-нинг йу- ли- дан (о) рў- мол- ча то- пиб ол- дим,

то-либ ол-ди де-манг- лар (о), меҳ-нат- га со- тиб ол- дим (о).

Гул- ё- ра-хон, буй- ла-ринг-дан. Гул-ёри!

Дойра.

Ги- дир су- ви бой- лан- ди (ё), ма- ши-

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех стaves. Верхние два стaves — вокальные партии, нижние — фортепиано. Ключевая подпись — G (два диэза). В первом такте вокалы имеют паузы. Во втором такте вступает фортепиано. В третьем такте вокалы поют: «Ги- дир су- ви». В четвертом такте вокалы поют: «на- лар ай- лан- ди. Ги- дир су- ви».

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех стaves. Вокалы поют: «бой- лан- ди (е), ма- ши- на- лар ай- лан-». Фортепиано продолжает сопровождение. В конце такта вокалы делают паузу.

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех стaves. Вокалы поют: «ди. Уз- бе- кис- тон қиз- ла- ри,». В начале второго такта начинается фортепиано соло, обозначенное «О...». Вокалы поют: «қиз- ла- ри».

фаб-ри-ка-га жой-лаш-ди (е),

Гул-е-

Дой ра.

ра-хон, буй-ла-ринг-дан, Гул-ёр. Дой ра.

Coda

Гул- - - ёр!

Гул- - - ёр!

ГУЗАЛ

М.Туробов шеъри

Б.Умеджонов музикаси

Moderato

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with a *pp* dynamic marking and a vocal line 'у....'. The second staff is the first piano accompaniment, also starting with a vocal line 'у....'. The third and fourth staves are the second piano accompaniment. The music is in 2/4 time and G major. The first two measures feature a vocal melody with a slur, followed by piano accompaniment. The final two measures show a more active piano accompaniment with eighth notes.

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with a *mf* dynamic marking and a vocal line 'у....'. The second staff is the first piano accompaniment, starting with a vocal line 'у...'. The third and fourth staves are the second piano accompaniment, starting with a vocal line 'у...'. The music continues in 2/4 time and G major. The first two measures feature a vocal melody with a slur, followed by piano accompaniment. The final two measures show a more active piano accompaniment with eighth notes and a *pp* dynamic marking. The system ends with two 'бум.' (boom) markings under the piano accompaniment.

mf
 Кўз у-зай дей-ман кў-зинг- дан,
 у... у... у... у...
 бум, бум, бум, бум,

кўз у-зол- май- ман, гў-зал,
 у... у... у... у...
 кўз у-зол- май- ман, гў-зал,
 бум, бум, бум, бум,

f *(p)*
 кўз- ла- ринг- ни сеҳ- ри бор- ми, ваҳ, би-лол- май- ман, гў- зал.
 бум, бум, бум, бум,

Шар- хи хо- лим- ни ё- зиб, сен- га ба- ён ай- лай де-сам,

p

ай- лай де-сам,

рад жа- воб айт-санг, на бул- гай, деб ё- зол-май-

f (*p*)

ман, гу-зал.

Най- ла- йин, до- им ха- ё- лим-

Най- ла- йин, до- им ха- ё- лим- да ха-ё- линг

да ха-ё-линг ай-ла-нур, ай-ла-нур, бу ха-ё-лим-

ни би-ров-га ҳеч де-ёл-май-ман, гў-зал.

Бе-да-во дард-га йў-лиқ-дим, сев-ги-лим ром

эт- ма- санг, ул- ди- рур бу дард ме- ни, хар-

гиз ту- зал- май- ман, гў- зал.

бум, у... бум, у... бум.

ЧИМБАЙ
(Қарақалпақ халық қосығы)

Allegro

Т. 1. Ке- не- гес, Ман- гыт тынг ек- ке- ни ша- лы,

Б.

Т. қыз- ла- ры пе- ри- зат жұ- зин- де қа- лы,

Б.

Т. сой- ле- се то- ги- лер ау- зы- нан па- лы,

Б.

Т. хош му- на- йым қыз- ла- ры бар Чим- бай- дынг.

Б.

Т. Жаз- бал- са ж(и)- гит- лер ат- ла- рын ба- ғар,

Б.

C: ат мой- ны- на лай- ли мар- жан- лар та- ғар,
 A:

C:
 A: кыз- лар жи- луа- сы- на қас- ла- рын қа- ғар,
 T:
 B:

C: хош к(ы)-лық-лы ж(и)-ги- ти бар Чим- бай-дың. Хой!
 A:
 T:
 B:

ДАД АЛИНГНЕН
(Қарақалпақ халық қосығы)

Allegro

Бим, бим, ди- би- дим, бим, бим,
Бум, бум, бум,

ди- би- дим. А- га- лар қа- шы қа- ра- ның
бум, бум, бим, бим, бим, бим,
ди- би- дим, ди- би- дим,

дад а- линг- нен, дад а- линг- нен, зи- я зуп- пы
бум, бум, бим, бим, бим, бим,
ди- би- дим, ди- би- дим, ди- би- дим,

шил па-ра-ның, дад а-линг-нен, дөд а-линг-нен,
 бум, бим, ди-би-дим, ди-би-дим
 бум, бим, бум, бим,

Яр! Яр! Эй!
 Яр! Яр! Эй!

p
 Яр! Яр!
 Ди-би-дим, ди-би-дим, ди-би-дим, бим, бим, бум, ди-би-дим, бум.
 Хай я-ран-лар, сур-ме-ли-ның, ба-шы то-ла

Яр!

Яр!

ди- би-дим, ди- би-дим, ди-би-дим, бим, бим, бум, ди-би-дим, бум

гур- ме- ли- нынг, қа- шы- ко- эы сур- ме- ли- нынг,

Яр!

Яр!

ди- би- дим, ди- би- дим, ди- би- дим, бим, бим Яр!

дад а- линг- нен, дад а- линг- нен.

Яр!

Эя!

Қи- я- қи- я

ди- би- дим, бим, бим,

Эя!

Бум.

ба- қыш- лы- нынг, жа- нын от- қа жа- қыш- лы- нынг,
 бум, ди- би- дим, бум, бим, бим, ди- би- дим, бим, бим,
 бим, бим, бум, бим, бум,
 ди- би- дим, ди- би- дим, ди- би- дим,

он бар- ма- ғы на- қыш- лы- нынг, дад а- линг- нен,
 бум, ди- би- дим,
 бум, Яр!
 ди- би- дим.

дад а- линг- нен, Яр! Яр! Эй!
 бум, ди- би- дим,
 бум, Яр! Яр! Эй!
 ди- би- дим.

А-ға-лар, қа-ши қа-ра-ның, дад а-линг-нен, дад а-линг-нен,
 эи-я зул-пы шил па-ра-ның,

эи-я зул-пы шил па-ра-ның, дад а-линг-нен, дад а-линг-нен.
 дад а-линг-нен, дад а-линг-нен,

rit Яр! Яр! **ff** Хей! Бум, ди-би-дим.
 Яр! Яр! **ff** Хей! Бум! ди-би-дим.
Tempo I

ГАР НАМЕДОНИ БИДОН
(Суруди халқи тоҷик)

Шеъри Лоҳути

Andante

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with a piano (*p*) dynamic and a triplet of eighth notes. The second and third staves are the right-hand piano accompaniment, and the fourth staff is the left-hand piano accompaniment. The tempo is marked *Andante*. The key signature has two flats, and the time signature is 2/4. The lyrics "А..." are written under the vocal line.

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a *Con moto* tempo marking. The second and third staves are the right-hand piano accompaniment, and the fourth staff is the left-hand piano accompaniment. The lyrics "О- ши- қам, о- шиқ ба-" are written under the vocal line. The piano accompaniment features a *pp* (pianissimo) dynamic.

The third system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with a piano (*p*) dynamic. The second and third staves are the right-hand piano accompaniment, and the fourth staff is the left-hand piano accompaniment. The lyrics "рӯ- - - - - ят, гар на- ме- до-" are written under the vocal line. The piano accompaniment features a *pp* (pianissimo) dynamic.

ни, би-дон! О-ши-қам, о-

нам би-дон.

mf о-ши-қам, о-шиқ ба-

жо-нам би-дон.

шиқ ба-ру- - - - ят,

ру- - - - - ят гар на-ме-до-ни би-

mf Сұх-там дар ор- - - - зұ- - - -

дон! сұх- - - - там дар

ят, гар на- ме- до- ни, би- дон!

ор- - - - зў- - - - ят би- дон!

f Бо ҳа-

p ор- зў- ят би- дон,

mf

ма зан- - жи- ру бан- ду ҳи- ла- ву мак-

p бо- ҳа- ма зан- жи- ру бан- ду

mf *pp*

киб

mf

- - - ри ра- қиб, ра - - - - қиб

хи- ла- ву мак- - - - ри ра- - - - қиб,

бо- ҳа- ма- зан- - - - жи- ру бан- ду ҳи- ла

бо- ҳа- ма- зан- - - - жи- ру бан- ду ҳи- ла

ву мак- - - - ри ра- қиб, хо- ҳам

ву мак- - - - ри ра- қиб,

p

о- - - - мад ман ба кӯ- ят, гар на-

ба- - - - кӯ- - - - ят,

кӯ- - - - ят,

ме- до- - - ни, би- дон!

хо- хам о - - - - - мад, ман ба кў-

ку - - - - -

гар на ме- до- - - ни би- дон!

ят гар на- ме- - - - - до- ни би- дон!

ят,

ppp

Хо- - -

ppp

ppp

Хо- - -

ppp

ДИЛБАРУМЕ
4 қисмли кичик сюита
(Ба асоси сурудҳои халқи помир)

Шеъри халқ,
Andante

Муסיқкаи Б.Умеджонов

Мав- жи жу- нун,
Мав- жи жу- нун,
Мав- жи жу- нун,
Мав- жи жу- нун,

pp

Moderato

Мав- жи жу- нун ме- за- над, аш- ки па- ре- шо- ни кист?

Мав- жи жу- нун ме- за- над, аш- ки па- ре- шо- ни кист?
Ҳо!

Но- ла ба- дил ме- ха- лад, бис- ми-ли миж- го- ни кист?

This system contains the first four measures of a musical score. It features a vocal line with lyrics and a bass line. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Но- ла ба- дил ме- ха- лад, бис- ми-ли миж- го- ни кист?".

Но- ла ба- дил ме- ха- лад, бис- ми-ли- миж- го- ни кист?

This system contains the next four measures of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a bass line. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Но- ла ба- дил ме- ха- лад, бис- ми-ли- миж- го- ни кист?".

A....
pp f p A.... rit

This system contains the final four measures of the musical score. It features a vocal line with a long melisma and a bass line. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4. The lyrics are: "A....". Dynamic markings include *pp*, *f*, *p*, and *rit*. A fermata is placed over the final note of the vocal line.

p *f* *p* *f*
 Ай- би жу- ну- нум ма кун, но- ла ба фар- мо- ни кист?

p
 Ай- би жу- ну- нум ма кун, но- ла ба- фар- мо- ни кист?

Лах- та ди- ле дар на- зар ин ҳа- ма чо- ки жи-гар.

Лах- та ди- ле дар на- зар, ин ҳа- ма чо- ки жи-гар.

This system contains the first line of music. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a 2/4 time signature. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment consists of three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass clef staff. The piano part is mostly silent in this system, with only a few notes visible in the bass clef staff.

А...
pp *f* *p* *p* *f* *pp*

This system contains the second line of music. The vocal line continues with a long melisma over the word 'жи-гар', indicated by a large slur. The dynamics are marked as *pp*, *f*, *p*, *p*, *f*, and *pp*. The piano accompaniment includes a grand staff and a bass clef staff, with some notes appearing in the lower staves.

Allegro

Эй, шў-хи па-ри-ваш аз ку- жо- й, ан- дар на - за-

This system contains the third line of music. The tempo is marked **Allegro**. The vocal line starts with a dynamic marking of *f*. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment consists of a grand staff and a bass clef staff, with some notes appearing in the lower staves.

рам чи хуш-на-мо - - й. У...

Эй шў-хи па-ри-ваш аз ку-

У...

жо-й, ан-дар на-за-рам чи хуш на-мо-й.

У...

Эй шў-хи па-ри-ваш аз ку-жо-й, ан-дар на-за-

f
Эй шў- хи па- ри- ваш аз ку-
рам чи хуш- на- мо- - й. У...

жо- - й, ан- дар на- за- рам чи хуш- на- мо- - й.
У...

f
Мо- нан- ди ту но- за- нин на- ди- дам,
p
мо- нанд на- ди

мо- нан- ди ту но- за- нин на- ди- дам,

но- за- нин, на- ди- дам. Ай- би ту ҳа-

мин ту бе- ва- фо- й. бум, бум, бум, бум, и т. д.

О...

О, як дас- та гу-лум дар да- ҳа- ни дар- во- зет,

бум, бум, бум, бум, и т. д.

О...

p

То гап на-за- нӣ

О...

на-меш- на-вам о- во- - - - зет,

Allegro

Е-ру-ме, дил-ба-ру-ме, а-ло-мат дар

ба-ру-ме,

са-ру-ме, ка-жа-кот дар

ба-ру-ме, до-гат бар жи-

са-ру-ме,

Moderato

p

га-ру-ме.

Да-ру-ни хо-на

Бум, бум, бум, бум и т. д.

ҳа-фай ду-ру-ят мис-ли бар-фай, О...
 О...

о-ши-қат тал-ха-ка-фай, ой би-
 бум, бум, бум, бум, и т. д.

му-рум дар до-ғат. О...
 О...

Allegro

f Ё- ру- ме, дил- ба- ру- ме а- ло- мат, дар са- ру- ме,
f ба- ру- ме *f* са- ру- ме,

ка- жа- кот дар
ба- ру- ме, до- гат бар жи- га- ру- ме.

Vivo

f
Би- рав дух- тар ки фар- хо- ди ту бо- шам, ши- ко- ри чаш-

Би-е фар-ход-ки лай-ло-й

ми сай-ё-ди ту бо-шам,

ту бо-шам, ши-ко-ри чаш-ми сай-ё-ди ту бо-шам,

ки-ро-би-нам

ку-жо о-ям, ки-ро би-нам чй со- - зам?

Му- жо- о- ям, ки- ро би- нам чй со- - зам?

чй со- зам?

Чй бу- дам, бе ту- ман шо- дя

pp

ки- ро- би- нам чй со- зам?

на- ди- дам.

ff

p

Эй, шў- хи па- ри- ваш, аз ку- жо- - й.

ff

Эй, шу- хи па- ри- ваш, аз ку-

Ё- ру- ме, дил ба- ру- ме.

p *f*

Замедляя

ё- ру- ме, дил ба- ру- ме. *rit*

жо- -я.

О... *rit.*

p

solo

О... О... О...

Ая- би жу- ну-

нум ма- кун, но- ла ба- фар- мо- ни кист?

Ай- би жу- ну- нум ма- кун, но- ла ба- фар-

Ай- би, мо- кун но- ла- й

мо- ни кист?

кист? Лах- та ди- ле дар на- зар,

Ләх- та ди- ле дар на- зар,

ин җа- ма чо- ки жи- гар.

pp

ин җа- ма чо- ки жи- гар. А...

О...

дил- ба- ру- ме.

Ҳо! Дил- ба- ру- ме.

ЖАНГЧИ ҚАБРИДА

М.Раҳимова шеъри
Larghetto

Б.Умеджонов музикаси

Boш э- гиб таъ- зим қи-линг,

бош э- гиб таъ- зим қи-линг, бу та-бар- рук, туп-

таъ- зим қи-линг,

бу та-бар- рук, туп-роқ уз- ра, таъ- зим қи-линг,

роқ уз- ра

Ас- та қўй, дўс- тим, қа-дам, Бу ер- да ўр- ло-ним

таъ-зим қи-линг, таъ- зим қи-линг, таъ-зим қи-линг, таъ-

ё-тур О..., чек-ма-син о-зор бу туп-роқ, шав-ка-
 зим қи-линг, О..., шав-ка-

Dynamics: *p*

тим шо-ним ё-тур, шо-ним ё-тур. О...
 тим-шо-ним ё-тур, шо-ним ё-тур. О...

Dynamics: *pp*, *f*

О... А... О...
 О... А... О...

Dynamics: *ff*, *f*, *mf*, *pp*, *f*, *p*, *solo*

А...

О...

Темпо I

Куп му-қад-дас- дур, бу хок,

таъ- зим қи-линг, таъ- зим қи-линг,

кўз-лар-га су-рай-лик, ке-линг, О..., шу Ва-тан, халқ бах-ти-
 таъ-зим қи-линг, таъ-зим қи-линг. Шу Ва-тан, халқ бах-ти-

pp

чун жанг-лар-да қур-бо- ним ё- тур, қур- бо- ним ё- тур.
 чун о..., - жанг-лар-да қур- бо- ним ё- тур,

p

қур-

ё- тур, А...
 бо- ним ё- тур.

ppp

КОМУЗЧУ
(Кыргыз халк кууи)

Т.Уметалпиев шеъри

Allegro moderato

1

C
A
T
B

1. Ой ко- муз- чу,
2. Жер- де эмес бийик

Дан, дыр, дан, дан, дыр, дан, дан, дыр, дан.

ко- муз- чу чер- тип кой- чу ко- муз- ду
қоқ- то сув жа- ни- нан қыз- дар қет- пе- син

эл жи- ре- син эт жу- рак (ой) бий- ик чи- гар
қоз- гол- ту зоп қой- дун бейн (ой) жу- ро- гун- дун

mf

до- буш- ту. му-рат- а- ли чал тарт- кан (ой)
 теп- кеч- син. Ни-яз- а- лы сай- рат- кан (ой)

Ой, бой! Ой, бой!

p

сын- ган бу- гу кам- бар- кан. У- шул со- нун
 боз- жер чо- дой ай- дат- кан. Са- ры бер- пи

Ой, бой! Ой, бой! Ой, бой!

ку- лер- ду (ой) ук- кан жан дар тан- кал- ган.
 ку- лер- ду (ой) ук- кан жан дар тан- кал- ган.

Ой, бой! Ой, бой! Ой, бой!

pp

Ой- го кел бейт
Ак- ку- ка- на'т

у- бай- ым о- ю- ну- на
как кан- дай, дар- я жил- жып

Ой- го кел бейт
Ак- ку- ка- нат

6

ты- най- ын тоқ- то гул- дун бо- то- юн
ак- кан- дай э- лес- те- тем бир- ту- руп

Ой, бой! Ой, бой!

7

чер- тып кой- чу у- - - бай- ын, ток- то гул- дун
жаш- тар бир- га бас- кан- дай,

Ой, бой! Ой, бой! Ой, бой!

бо- то- юн, чер- тел кой- чу у- бай- ын

Ой, бой! Ой, бой! Ой, бой!

э- лес- те- тем бир ту- рув

Ой, бой! Ой, бой!

жаш- тер бир- ге бас- кан- дай, (ой!)

Ой, бой! бас- кан- дай, (ой!)

ЎЙНАМДУ ЯХШИ
(Ўйғур халқ қўшиғи)

f *con brio*

Ўй- нам- ду ях- ши,

ку- лам- ду ях- ши,

Ўй- нам- ду ях- ши,

ку- лам- ду ях- ши,

Эя!

Хей!

Ўй- нам- ду ях- ши,

Тра-ла- ла, тра-ла-ла, тра-ла-ла, тра-ла-ла,

бум, бак, бум, бак, бум, бак, бум, бак,

ку- лам-ду ях- ши, куй- ми-ган ёр- ни, ўр-гу-лай,

Ҳо!

тра-ла- ла, тра-ла-ла

бум, бак, бум, бак, куй- ми-ган ёр-

суй- ми-ган ях- ши, куй- ми-ган ёр- ни, ўр-гу-лай,

Ҳо!

ни, ўр-гу-лай, суй- ми-ган ях- ши! Куй- ми-ган ёр-

суй- ми-ган ях- ши. Дил- да шод- лик
сам

ни, ўр-гу-лай, суй- ми-ган ях- ши. Дил- да шод-

би- лан тўл- ган, хул- қи хуш за- ман, ўр-гу-лай,
су кў-гар- мас мис- қол тў-мў- ни, ўр-гу-лай,

лик би- лан тўл- ган, хул- қи хуш за-

хул- қи хуш за- ман. Хул- қи хуш за- ман.
мис- қол тў- мў- ни. Мис- қол тў- мў- ни.

ман, ўр-гу-лай, хул- қи хуш за- ман. хул- қи хуш за-

Мис- қол тў- мў-

Бул- бул бў- луг сай- ри- шай- ли, гул- шан боғ а-
Ол- тун би- ла. э- лип бўл- мас қо- ган

Қо!

ман. Тра-ла- ла, тра-ла- ла, тра-ла- ла,

ни. бум, бак, бум, бак, бум, бак,

ро, ўр-гу-лай, бул- бул бў- луп сай- ри-шай- ли, гул- шан боғ а-
кўн- гул- ни, ол- тун би- лан э- лип бўл- мас қо- ган кўн- гул-

тра- ла- ла, Хр!

бум, бак, бул- бул бў- луп сай- ри-шай- ли

ро, бул- бул бў- луп сай- ри-шай- ли гул- шан боғ а-
ни. Ол- тун би- лан э- лип бўл- мас қо- ган кўн- гул-

Хр!

гул- шан боғ а- ро, Бул- бул бў- луп сай- ри-шай- ли
қо- ган кўн- гил- ни. Ол- тун би- лан э- лип бўл- мас

ро. ни. ни.

Су- га са-

гуд- шан боғ а- ро. Қо- ган кўн- гил- ни.
қо- ган кўн- гил- ни.

Coda

Уй- нам-ду ях- ши, ку- лам-ду ях- ши.
 тра-ла- ла, тра-ла- ла, тра-ла- ла, тра-ла- ла,
 бум, бак, бум, бак, бум, бак, бум, бак,

Хор!

Куй- ми-ган ёр- ни, ўр-гу-лай, суй- ми-ган ях-

Хор!

куй- ми-ган ёр- ни, ўр- гу-лай,

ши, куй- ми-ган ёр- ни, ўр-гу- лай,
 суй- ми-ган ях- ши, куй- ми-ган ёр-

Хор!

суй- ми- ган, суй-ми-ган ях-ши! *ff* Уй- нам-ду ях- ши,

ур- гу-лай, *ff* Уй- нам-ду ях- ши!

ни

МУНДАРИЖА

ОҒО ДОРОМ (хоразм халқ қўшиғи)	1
ҲУРШИДИ ЖАҲОН ГАЛДИ (хоразм халқ қўшиғи)	4
ГАЛ БАРИ (хоразм халқ қўшиғи).	7
ИЛИЛЛА ЁР (ўзбек халқ қўшиғи).	9
ҚОРА СОЧ ★ (ўзбек халқ қўшиғи).	11
ЛАПАР ★ (ўзбек халқ ҳазил қўшиғи).	15
ДАЛА ШИЙПОНИДА Я. Қурбон шеъри, Б. Умеджонов музыкаси	18
ЖЎРАЛАР (ўзбек халқ қўшиғи)	20
ОЛМАЧА АНОР (ўзбек халқ қўшиғи)	22
ФАБРИКА (хор ва ансамбль учун ўзбек халқ қўшиғи)	25
ГЎЗАЛ М.Туробов шеъри, Б. Умеджонов музыкаси	29
ЧИМБАЙ (қарақалпақ халық қосығи)	34
ДАД АЛИНГНЕН ★ (қарақалпақ халық қосығи)	36
ГАР НАМЕДОНИ БИДОН (суруди халқи тожик). Шеъри Лохутй	41
ДИЛБАРУМЕ. 4 қисмли кичик сюита (ба асоси сурудхон халқи помир). Шеъри халқ, мусикаи Б. Умеджонов	46
ЖАНГЧИ ҚАБРИДА М. Раҳимова шеъри, Б. Умеджонов музыкаси	62
КОМУЗЧУ (қирғиз халқ кууи). Т. Уметалиев шеъри	66
ЎЙНАМДУ ЯХШИ (уйғур халқ қўшиғи)	70

ОДИЛБЕК
ЖАЗАНОВ

Ташкент-82

На узбекском, каракалпакском, таджикском, казахском и
уйгурском языках.

ХОРОШИЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ НАРОДОВ СРЕДНЕЙ АЗИИ
И КАЗАХСТАНА В ОБРАБОТКЕ Б. УМЕДЖАНОВА

Книга издава по оригиналу-макету

Музыка редактори П. Сирожев
Адабий редактор А. Қосымов, В. Кива
Бадий бозатувчи Т. Саъдуллаев
Бадий редактор А. Пономарев
Техник редактор Е. Потанова
Корректорлар М. Холматова, Т. Красильникова
Фотографик Т. Маркер

Босмахонага берилди 28.03.80. Босишга рухсат этилди 17.04.80.
Формати 60x90 1/8. Офсет қоғози. Офсет босма. Шартли босма
л. 9,5. Нашр л. 12,14. Тиражи 2500. Заказ №1133. Баҳоси 1с.50т.
Ёзфур Рулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриети, 700129. Нарий
кўчаси, 30.

Ўзбекистон ССР Нашриётлар, полиграфия ва китоб савдоси ишлари
Давлат комитетининг Тошкент "Матбуот" полиграфия ишлаб чиқариш
бирлашмасининг Офсет фабрикаси. Тошкент, Усмон Юсупов кўчаси, 86.

С 90304-220 215-8Q 4905000000
М 352(04)-80

